



歩く青島

ぶらり街区

vol.14 散歩街区

滨海步行道 (西部)を歩く

滨海步行道(西部)

青岛海天国际旅行社 日本部
青岛市香港西路48号 海天大酒店新馆2F
☎83879473
E-mail: hitsj@hai-tian-hotel.com
URL: http://www.hotod.com



滨海步行道

滨海步行道

「滨海步行道」は2008年の五輪を前に複雑に入り組んだ青島の美しい海岸線に沿って整備された海浜步行道で、その全長は西端の团島・八大峡公園から東端の石老人風景区にいたるまで、約40.6kmにも及びます。その長大な步行道の周辺には、それぞれ趣の異なる風光明媚な海浜公園や海水浴場が点在し、特に西部にいたっては、棧橋や小青島など青島を象徴する観光名所も集中しています。またこの時期は海水浴を楽しむ多くの人たちの姿が見られ、避暑地として知られる青島の魅力ある風景にも出会えるはず。一日で全ての行程を踏破するのではなく、その日一日の目標を定めて、心地よい潮風に髪を梳かれながら周辺の景色をゆっくりと楽しみ、何回にも分けて気軽に散策する、そんな歩き方が楽しいのかもしれない。今月は特に見所や海水浴場の多い、西部を中心に紹介します。



“滨海步行道”是为迎接2008年沿着错综复杂的青岛美丽海岸线配备的海边步行道。它西起团岛、八大峡公园，东到石老人，全长约40.6km，在那长长的步行道周围有风格各异、风光明媚的海边公园、海水浴场，特别是西部棧橋、小青島等象征青岛观光名地集中的地方。另外，这个时候在作为避暑地、又有青岛魅力风景的海水浴场能够看到很多人快乐的洗海澡。一天走不完全程，制定另一天的行程，一边心情愉快的吹着海风，一边慢慢欣赏周围的风光，也许分几次散步那样的方法也是很快乐的。这个月特别以西部为中心介绍许多观光地和海水浴场。



1 第六海水浴場

棧橋の西側、旧市街の中心地にある海水浴場。敷地としてはそれほど広くはないが、棧橋や小青島を眺めながら海水浴が楽しめる唯一の海水浴場。但し砂浜の奥行きがあまりないので、満潮時や風が強く波の荒い日等は立ち入り禁止となることもある。
(シャワー施設使用料10元～)

【第六海水浴場】是在棧橋の西側、旧城中心の海水浴場。虽然占地不是很大，但却是唯一一个能够一边眺望棧橋、小青島，又能洗海澡的海水浴場。但因沙滩宽度很窄，涨潮时、风大时，天气不好时都是禁止进入的。(淋浴设施使用费10元)



2 棧橋

青島のシンボルの存在。当初は軍事埠頭として築かれた。全長440mの棧橋の先端に建つ「回潮閣」は1931年の建造。世界的に有名な青島ビールのラベルに図案化されていることで広く知られている。
(太平路10号/入館料5元/☎83884548)

【棧橋】棧橋は青島の象征。当初は作为军事码头建造的，全长440m的棧橋的最前端建有“回潮閣”是1931年建的。棧橋正作为世界上有名的青岛啤酒的商标图案为众所周知。(太平路10号/进馆费5元/TEL 83884548)



3 小青岛

栈橋と並んで青島を代表する風景の一つ。本来「青島」と言えばこの島のことを指したが、ドイツ統治時代に隆に形成された街区自体が「青島」と呼ばれるようになったため、この島は「小青岛」と呼ばれるようになった。島に聳える灯台の高さは15.5m、1900年に建てられた。

(琴嶼路2号/入島料15元/☎82863944)

「小青岛」和栈桥一样是青岛风景的代表之一。本来说的“青島”是指的这个岛，但是，德国统治以后，为了把他们形成的新街区叫“青島”，把这个岛叫成“小青岛”，岛上耸立的灯台高15.5m，是1900年建的。(琴嶼路2号/门票15元/TEL 82863944)



4 魯迅公園

旧市街にある海濱公園としては最も規模の大きな公園。浜海歩行道の一部を成し、テレビ塔、小魚山、水族館、第一海水浴場等、青島でも有名な景色をパノラマで一望できる。

(琴嶼路1号/入園料5元/☎82868471)

「魯迅公園」在旧城区规模最大的海滨公园，是海边步行道的一部分，电视塔、小鱼山、水族馆、第一海水浴场等，能够看到青岛有名景色的全景。(琴嶼路1号/门票5元/TEL 82868471)



5 第一海水浴場

旧称「ヴィクトリア湾海水浴場」。その歴史は古く1901年の整備にまで遡り、当時はアジア随一の海水浴場と讃えられた。その敷地は全長580mにも及び、1万人以上の収容能力を持つ。

(シャワー施設使用料10元～)

「第一海水浴場」旧称是“维多利亚湾海水浴场”，历史悠久，追溯到1901年的配备，在当时被称为亚洲第一海水浴场。他占地是全长580m，能容纳1万人以上。(淋浴设施使用费10元)



6 第二海水浴場

1930年代青島に滞在した各国官僚たちのかつての別荘地「八大関」に面した海水浴場。近くにある公主楼に於て住んだデンマーク王子らもここで海水浴を楽しんだという由緒ある海水浴場。

(シャワー施設使用料10元～)

「第二海水浴場」面向1930年代那个年代曾经停留在中国的各国官员的别墅“八大关”的海水浴场。在那附近的公主楼曾经住着一个丹麦王子，传说在这个海水浴场洗过海澡。(淋浴设施使用费10元)



7 花石楼

八大関を代表する別荘建築。かつてドイツ総督が太平角に狩猟に行く際の休憩所兼別荘として建てられた。高さ17.15mの円塔からは第二海水浴場が見下ろせる。

(黄海路18号/入館料5元/☎82884548)

「花石楼」是八大关别墅的代表，曾经是作为德国总督去太平角狩猎时休息的地方和别墅而建造的。从高17.5m的圆形塔上，能够俯视第二海水浴场。(黄海路18号/门票5元/TEL 82884548)



8 第三海水浴場

新市街から歩いて立ち寄れる海水浴場。八大関の東側、太平角周辺もかつての別荘地で今なお洋館が多く建ち並んでおり、この海水浴場の歴史もやはり古い。第一、第二海水浴場に比べれば、海水浴客も少ないのでおすすめ。

(シャワー施設使用料10元～)

「第三海水浴場」从新城步行就能经过的海水浴场。八大关的东侧，太平角的周围曾经是别墅区，如今建有许多西洋的建筑。这个海水浴场的历史也很悠久的。与第一第二海水浴场相比，推荐你去客人也不少的第三海水浴场。(淋浴设施使用费10元)